



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

**CONTRATO DE SUMINISTRO No. 138/2020**

**CONTRATACIÓN DIRECTA CD 20/2020**

**“SUMINISTRO DE REGULADORES DE OXIGENO PARA LOS HOSPITALES  
TEMPORALES TECOLUCA Y JIQUILISCO”**

Nosotros: **EDGAR ROMEO RODRÍGUEZ HERRERA**, mayor de edad,  
del domicilio de \_\_\_\_\_, Departamento de \_\_\_\_\_, portador de mi Documento  
Único de Identidad número \_\_\_\_\_

; y número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_  
, actuando en nombre y representación del Estado y Gobierno de El Salvador, en el  
Ramo de Obras Públicas y de Transporte, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

; en mi calidad de Ministro, institución  
que en lo sucesivo del presente instrumento me denominaré **“EL MINISTERIO”** o **“EL  
CONTRATANTE”**; y que en el transcurso de este documento me denominaré **“EL  
MINISTERIO”** y **EDUARDO ENRIQUE ENGELHARD**, mayor de edad,

, del domicilio de \_\_\_\_\_, departamento de \_\_\_\_\_, portador del Documento  
Único de Identidad número \_\_\_\_\_  
; y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

, actuando en mi calidad de Apoderado Especial de la  
sociedad **INFRA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**;  
que puede abreviarse **INFRA DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V.**, del domicilio de la ciudad y  
departamento de \_\_\_\_\_; con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

; que en el transcurso del presente  
documento se denominaré **“EL CONTRATISTA”** y en el carácter dicho,  
**MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado otorgar el presente Contrato de Suministro, de  
conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP) y  
su Reglamento, Documentos de Contratación Directa No. CD 20/2020, de la cual se genera  
este Contrato; y a la Resolución de Adjudicación Número 28/2020, de fecha uno de junio  
de 2020, y la oferta técnica económica, de conformidad a las cláusulas siguientes: **PRIMERA**





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

**OBJETO DEL CONTRATO.** El contratista se compromete a proporcionar al Ministerio el bien adjudicado, específicamente SUMINISTRO DE REGULADORES DE OXIGENO PARA LOS HOSPITALES TEMPORALES TECOLUCA Y JIQUILISCO, según el detalle siguiente:

Ítem No.	Suministro	Unidad de Medida	Cantidad	Marca y Modelo	Precio Unitario (IVA incluido)	Total Oferta (IVA Incluido)
1	REGULADOR DE OXIGENO, CON VÁLVULA CGA 540, MANÓMETRO DE FLUJO DE 0 - 15 LPN Y PRESIÓN, SISTEMA DE SEGURIDAD INTERNA PARA EVITAR ÑA SOBRE PRESURIZACIÓN, FILTROS DE BRONCE EN PUERTO DE ENTRADA Y DE SALIDA	UNIDAD	400	Harris / Mod. 301-OX15I-540	\$ 230.00	\$ 92.000.00

**SEGUNDA: PRECIO Y FORMA DE PAGO.** El Ministerio pagará al contratista, a través de la Gerencia Financiera Institucional, la cantidad de hasta **NOVENTA Y DOS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA, (US \$92,000.00)**, incluido el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, mediante un solo pago de conformidad a la Orden de Suministro que se hubiere emitido en virtud del presente contrato, según reporte del Administrador del Contrato, previa presentación de: a) Acta de Recepción a satisfacción de los bienes, firmada por el Administrador del Contrato, y de la persona autorizada por el contratista para hacer la entrega; b) Comprobante de Crédito Fiscal o Factura de Consumidor Final, según corresponda, hasta por el valor especificado en el Contrato, o en la entrega a que corresponda dicho pago. Dicho pago se hará en un plazo no mayor a sesenta días calendario después de presentada la documentación requerida a la Gerencia Financiera Institucional y podrá realizarse mediante depósito bancario por transferencia electrónica en cuenta del contratista reportada por escrito para tal fin, o mediante cheque. **TERCERA: LUGAR DE ENTREGA.** El contratista entregará el suministro en las instalaciones del Hospital de Tecoluca y Jiquilisco y deberá firmar y sellar juntamente con el Administrador del Contrato, o la persona que sea designada, el acta de entrega en la cual se documentará el bien entregado, estableciendo que la entrega será total. **CUARTA: VIGENCIA Y PLAZO DEL CONTRATO.** La vigencia del presente contrato



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

será contada a partir de la fecha de suscripción del contrato hasta la recepción total. El plazo del contrato será de TREINTA días calendarios contados a partir de la fecha establecida en la orden de inicio emitida por el administrador de contrato. El plazo y forma de entrega del suministro será de acuerdo a lo establecido en las Especificaciones Técnicas de la Contratación Directa y a la oferta presentada por el contratista. El Contratista entregará en un plazo de cinco días hábiles el suministro una vez la orden de suministro. **QUINTA: FINANCIAMIENTO.** El importe de este Contrato será financiado con recursos del FOPROMID, de acuerdo a la disponibilidad presupuestaria agregada al expediente administrativo. No obstante lo señalado y siempre que mediere la correspondiente Resolución Administrativa firmada por el Titular del Ministerio podrá variarse el financiamiento señalado con cargo a cualquier otro fondo autorizado. **SEXTA: CESIÓN.** Queda expresamente prohibido al contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato, no obstante esta prohibición, las subcontrataciones procederán conforme a lo establecido en el Artículo 89 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. La trasgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del Contrato, procediéndose además a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **SÉPTIMA: INCUMPLIMIENTO.** Cuando el contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del Contrato o imponer el pago de una multa, todo de conformidad al artículo 85 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. En este caso, el Ministerio emitirá mediante Resolución Razonada la cuantía de la multa a pagar, la cual deberá hacer efectiva el contratista en la Dirección General de Tesorería del Ministerio de Hacienda y presentar el comprobante de pago, en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del Ministerio, para todo efecto legal, debiendo presentar también una copia del recibo de ingreso a los Administradores del Contrato. El Contrato no podrá liquidarse en caso de que haya multas pendientes de pago. El incumplimiento o deficiencia total o parcial del suministro, durante el plazo fijado, dará lugar a que el Ministerio, resuelva dar por caducado el Contrato, en tal caso se realizarán los trámites para hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato y se informará a la UNAC para todo efecto legal. **OCTAVA: MODIFICACIONES, PRÓRROGAS Y PROHIBICIONES.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado o prorrogado





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

en su plazo de conformidad a lo establecido en los artículos 83, 83-A, 86 y 92 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, atendiendo a las prohibiciones del artículo 83-B del citado cuerpo legal. En tales casos, el Ministerio emitirá la correspondiente Resolución Razonada de Modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y la Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes. La Modificativa será firmada por el contratante y el contratista y se tendrá por incorporada al Contrato. Las partes acuerdan que en los casos de modificación o prórroga, deberá gestionarse previo al vencimiento del contrato y de conformidad a los procedimientos establecidos en los artículos 75, 76 y 83 del Reglamento de la referida Ley. **NOVENA: GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento del presente Contrato, el contratista deberá otorgar a favor del Estado y Gobierno de El Salvador en el Ramo de Obras Públicas, Transporte y de Vivienda y Desarrollo Urbano y presentar en la Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional, la Garantía siguiente: a) **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, dentro de los quince (15) días hábiles siguientes a la fecha de recepción de la correspondiente Orden de Inicio, emitida por los Administradores del Contrato. La vigencia de ésta Garantía excederá en sesenta días calendario el plazo del Contrato, o cualquiera de sus prorrogas en su caso, y su monto será el equivalente al veinte por ciento (20%) del monto total contratado. Si dicha garantía no se presentare en el plazo antes señalado, producirá la caducidad del Contrato. Esta garantía deberá ser emitida por una Compañía Aseguradora, Afianzadora, o Banco legalmente establecidos en el país y autorizados por la Superintendencia del Sistema Financiero. En caso que el contratista realice la entrega del suministro dentro de los quince días hábiles no será necesario la presentación de la garantía de cumplimiento de contrato. b) **Garantía de Buena Calidad del Suministro**, dentro de los quince (15) días hábiles siguientes a la fecha que contenga el acta de recepción definitiva. El plazo de vigencia de esta Garantía será de UN (1) AÑO a partir de la recepción final del suministro, y su monto será el equivalente al DIEZ POR CIENTO (10%) del monto final del contrato. Si durante el período de vigencia de esta garantía se presentaren inconformidades, fallas o desperfectos, relacionados con el suministro, que sean imputables al Contratista, el Ministerio requerirá por escrito a éste la solución inmediata del mismo, quedando el Contratista obligado a responder en el plazo que le sea fijado. **DÉCIMA: EXTINCIÓN.** El presente Contrato se extinguirá por las causales siguientes: i) Por





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

caducidad del mismo declarada por el Ministerio; ii) por mutuo acuerdo escrito entre las partes contratantes; iii) por la revocación, y iv) Por el cumplimiento del mismo en los términos estipulados a satisfacción del Ministerio. **DECIMA PRIMERA: PLAZO DE RECLAMOS.** Se establece que el Ministerio deberá formular los reclamos correspondientes al acaecimiento de cualquier hecho relacionado con la responsabilidad del contratista respecto del objeto del presente Contrato, durante el periodo de ejecución del mismo y durante el plazo de vigencia de la Garantía. **DÉCIMA SEGUNDA: PLAZO PARA CUMPLIR A SATISFACCIÓN.** En el caso de la cláusula que antecede o si en la recepción del Suministro adquirido, se comprobaren defectos en el producto, el contratista dispondrá del plazo que no deberá exceder de treinta días como máximo después de notificado para la reposición del suministro proporcionado, cuando: 1) el suministro presentare algún problema relacionado con la calidad o estos resultaren con daño, deterioro o defecto y 2) El Ministerio señalare su inconformidad con el suministro recepcionado, dentro de los criterios y parámetros establecidos en los documentos de contratación directa relacionados. Si El contratista no subsanare en dicho plazo, los defectos comprobados, se tendrá por incumplido el Contrato, procederá la imposición de sanciones, y se hará efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato. **DÉCIMA TERCERA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda diferencia o conflicto que surgiere entre las partes contratantes durante la ejecución del Contrato, se someterá a las siguientes formas de solución: a) Arreglo directo: con intervención de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso; y b) Si intentado el arreglo directo no se resolvieren las diferencias o conflictos y así se determinare en el acta que le pone término a esta forma de solución de conflictos, se someterá a los tribunales comunes. Las partes contratantes expresamente renunciarnos al Arbitraje como medio alternativo de solución de conflictos. **DÉCIMA CUARTA: LEGISLACIÓN APLICABLE.** El presente Contrato estará regulado por el Tratado de Libre Comercio entre Estados Unidos de América, Centro América y República Dominicana (DR-CAFTA), la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, su Reglamento y subsidiariamente por el Derecho Común. **DÉCIMA QUINTA: DOMICILIO CONTRACTUAL.** Ambos contratantes, señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. El Contratista en caso de acción judicial en su contra acepta que sea





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

depositaria de los bienes que se le embargaren la persona que el Ministerio designe, a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **DÉCIMA SEXTA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** Por Acuerdo número seiscientos noventa y cuatro, de fecha uno de julio de dos mil veinte, el Titular nombró como Administrador de Contrato al ingeniero Earl Tansy Gómez, quien se desempeña como Coordinador en la Subdirección de Construcción de la Obra Pública, y tendrán las facultades que les confiere el artículo 82 Bis de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y 74 de su Reglamento. **DÉCIMA SÉPTIMA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente Contrato y se interpretarán en forma conjunta los siguientes documentos: a) Documentos de Contratación Directa No. CD 20/2020, aprobadas el día treinta de junio de dos mil veinte, mediante nota MOP-GACI-559-2020; b) Las Adendas y Aclaraciones si las hubieren; c) La Oferta Técnica y Económica y los documentos adjuntos presentados con la misma; d) Resolución de Adjudicación número veintiocho/dos mil veinte, emitida con fecha uno de julio de dos mil veinte; e) Las Garantías; f) La Orden de Inicio; g) La Ordenes de Suministros; h) Las Resoluciones Modificativas en su caso; e i) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. Estos documentos forman parte integral del Contrato y lo plasmado en ellos es de estricto cumplimiento para las partes contratantes. En caso de discrepancia entre los documentos antes mencionados y el Contrato, prevalecerá éste. **DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas y tendrán efecto a partir de su recepción solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones que las partes contratantes han señalado, así: El Ministerio en Alameda Manuel Enrique Araujo, Kilómetro Cinco y Medio, Carretera a Santa Tecla, Plantel La Lechuza, Frente al Estado Mayor, San Salvador y el contratista en sus oficinas situadas en

.. Tanto el Ministerio como el contratista podemos cambiar nuestra dirección, quedando obligados a notificarlo en un plazo no mayor de cinco (5) días calendario posterior a dicho cambio; mientras tanto el domicilio señalado o el último notificado, será válido para los efectos legales. Así nos expresamos los comparecientes, quiénes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente Contrato por convenir así a los intereses de nuestros



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

representados, ratificamos su contenido y lo firmamos, en la ciudad de San Salvador, a los dos días del mes de julio de dos mil veinte.

  
  
  
  


En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día dos de julio del año dos mil veinte. Ante mí,

**MAYRA EDINORA ESCOBAR MOLINA,** del domicilio de \_\_\_\_\_,  
departamento de \_\_\_\_\_ comparece: por una parte el licenciado EDGAR ROMEO  
RODRÍGUEZ HERRERA, de \_\_\_\_\_ años de edad, \_\_\_\_\_, del domicilio  
de \_\_\_\_\_, departamento de \_\_\_\_\_, a quien conozco, e identifico por medio de su  
Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_

; y Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, actuando en nombre y representación del  
ESTADO Y GOBIERNO DE EL SALVADOR, EN EL RAMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE  
TRANSPORTE, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

en su calidad de Ministro de Obras Públicas y de Transporte;  
personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: a) Decreto número  
uno, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento  
uno, tomo cuatrocientos veintitrés de la misma fecha, mediante el cual se decretaron reformas al  
Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo emitido mediante el decreto número veinticuatro, de  
fecha dieciocho de abril de mil novecientos ochenta y nueve, publicado en el Diario Oficial número  
setenta, tomo número trescientos tres de esa misma fecha, en el que consta que el Consejo de  
Ministros, en uso de sus facultades constitucionales, decretó el Reglamento Interno del Órgano  
Ejecutivo. En el mencionado decreto de reformas consta que según los artículos veintiocho numeral  
once y diecinueve de sus disposiciones finales, se denomina Ministerio de Obras Públicas y de  
Transporte, por lo que cuando en los decretos, leyes y reglamentos se haga referencia al Ministerio  
de Obras Públicas, Transporte y de Vivienda y Desarrollo Urbano, deberá entenderse que a partir



MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

de la vigencia del decreto de reformas antes relacionado, se referirá al Ministerio de Obras Públicas y de Transporte; y b) Acuerdo ejecutivo número siete, de fecha dos de junio de dos mil diecinueve, publicado en el Diario Oficial número ciento uno, tomo número cuatrocientos veintitrés, de fecha dos de junio del dos mil diecinueve, mediante el cual el señor Presidente de la República Nayib Armando Bukele Ortiz, en uso de sus facultades constitucionales establecidas en los artículos ciento cincuenta y nueve y ciento sesenta y dos de la Constitución de la República de El Salvador y al artículo veintiocho del Reglamento Interno del Órgano Ejecutivo, acordó a partir del dos de junio de dos mil diecinueve, el nombramiento del compareciente en el cargo de MINISTRO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE TRANSPORTE; institución que en el transcurso de este instrumento se denominará “EL MINISTERIO”, y el señor EDUARDO ENRIQUE ENGELHARD, de años de edad, , del domicilio de , departamento de , a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número

; y Número de Identificación Tributaria

; actuando en su calidad de Apoderado Especial de la sociedad INFRA DE EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE; que puede abreviarse INFRA DE EL SALVADOR, S.A. DE C.V., del domicilio de la ciudad y departamento de ; con Número de Identificación Tributaria -

; sociedad que en el transcurso del presente instrumento se denominará “EL CONTRATISTA”, personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista la siguiente documentación: Fotocopia certificada por notario de la Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en esta ciudad, a las catorce horas y cuarenta y cinco minutos del día dos de abril de dos mil diecinueve, ante los oficios notariales de Cesar Arturo Bautista Villafuerte, otorgado por el señor Carlos Roberto Grassl Lecha en su calidad de Presidente de la Junta Directiva y como tal Representante Legal de dicha sociedad, a favor del compareciente y otros, inscrito en el Registro de Comercio al número VEINTINUEVE del Libro MIL DOSCIENTOS VEINTINUEVE del Registro de Otros Contratos Mercantiles, el día cinco de abril de dos mil diecinueve, en el que consta que facultó al compareciente para el otorgamiento de actos como el presente. En dicho Poder el notario autorizante dió fe de la existencia legal de la





MINISTERIO DE  
OBRAS PÚBLICAS  
Y DE TRANSPORTE

Sociedad; así como de la personería jurídica y la capacidad legal del señor Carlos Roberto Grassl Lecha, como representante legal de la sociedad; que en el transcurso del presente documento se denominará “EL CONTRATISTA” y ME DICEN: **I)** Que con el objeto de darle valor de documento público me presentan el Contrato que antecede suscrito este mismo día; **II)** Que reconocen como suyas las firmas puestas al pie del mismo en el orden y carácter con que comparecen. En dicho Contrato, el contratista se ha comprometido a proporcionar al Ministerio el suministro relacionado en la Cláusula Primera del mismo. El Ministerio por su parte, se ha comprometido a pagar al contratista hasta la cantidad de NOVENTA Y DOS MIL DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, cantidad en la que se incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, y será pagada en la forma y tiempo como se establece en la Cláusula Segunda. El plazo del referido contrato será de treinta días calendario, contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio, en la cual se establecerá la fecha en que el contratista deberá iniciar la ejecución del contrato. El plazo de entrega del bien suministrado será de cinco días hábiles de acuerdo a lo establecido en la oferta técnica económica del contratista, siendo esta una sola entrega; y el contratista entregará el bien relacionado en la Cláusula Primera, en el lugar y plazo señalado en la Cláusula Tercera y Cuarta del referido contrato, respectivamente, lo cual le indicará en la Orden de Inicio y firmará y sellará el Administrador del Contrato. Yo la suscrita Notaria DOY FE: Que las firmas que aparecen al pie del referido Contrato, son AUTÉNTICAS por haberlas reconocido ante mí los comparecientes en el carácter y personería indicados, quienes además aceptaron en nombre y representación de “El Ministerio” y de “El contratista”, los derechos y las obligaciones correlativas que han contraído. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta en dos hojas; y después de habérselas leído íntegramente, en un solo acto, manifiestan su conformidad, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

